

Telecomunicaciones: Dispositivos y Software



Resumen

La tecnología de las telecomunicaciones ha cambiado significativamente el panorama de la comunicación para las personas sordas. Durante más de 40 años, los teléfonos de texto (TTY por sus siglas en inglés) y los teléfonos amplificadores fueron sus únicas opciones. En la actualidad, los videoteléfonos, teléfonos inteligentes y mensajería instantánea reemplazan a menudo los teléfonos de texto como herramientas de comunicación preferidas.

Cada vez con mayor frecuencia, las telecomunicaciones para personas sordas se refieren a los dispositivos, plataformas y servicios telefónicos que se utilizan cuando un teléfono estándar no funciona como una herramienta de telecomunicación efectiva. Este concepto a menudo se divide en tres categorías: 1) equipos y dispositivos; 2) servicios de retransmisión aprobados por la Comisión Federal de Comunicaciones (VRS por sus siglas en inglés); y 3) servicios de interpretación a distancia por video con pago (VRI por sus siglas en inglés). Para obtener una descripción general de los servicios VRS y VRI, consulte [Telecomunicaciones: VRS, VRI, y TRS](#)

¿Cuáles son los dispositivos y softwares más comúnmente utilizados?

Videoteléfono: en su forma más básica, un videoteléfono es un dispositivo que tiene una pantalla de video que permite que dos personas se vean mutuamente y se comuniquen en tiempo real.

Sin embargo, en relación a las personas sordas, un videoteléfono se entiende de diferente manera. En este contexto, un videoteléfono se refiere a un sistema exclusivo basado en suscripciones disponible solo para personas sordas. A los suscriptores se les asigna un número de 10 dígitos que se ajusta a un número de teléfono estándar; sin embargo, este número es asignado por un proveedor de servicios de retransmisión aprobado por la Comisión Federal de Comunicaciones en lugar de un proveedor de servicios de telefonía tradicional.

Al usar un equipo patentado o un software exclusivo del proveedor de servicios en una computadora o dispositivo móvil, los suscriptores pueden: 1) llamar directamente a otro usuario de videoteléfono o 2) llamar a una persona oyente a través de un proveedor de servicios de retransmisión de video. Una persona oyente que desea hablar con un usuario de videoteléfono simplemente marca el número de 10 dígitos y se conecta automáticamente a un proveedor de servicios de retransmisión que luego conecta a las dos partes mediante el uso de un intérprete.

Software de videollamadas de libre mercado: debido a las restricciones impuestas a los usuarios de videoteléfonos, las personas sordas y oyentes suelen utilizar Skype, FaceTime, Fuze y otras muchas aplicaciones para videollamadas disponibles en el mercado actual para conversar en tiempo real.

Software de mensajes de texto de libre mercado: además de aprovechar los servicios actuales para mensajes de texto de los teléfonos celulares, cada vez más usuarios de lengua de señas mandan “mensajes de texto” a través de videos, utilizando programas de software como YouTube y Glide para enviar un “mensaje de texto” en lengua de señas.

Teléfonos de texto (TTY): los TTY a veces se denominan Dispositivos de Telecomunicación para Sordos o TDD por sus siglas en inglés. TTY es el término preferido porque personas con otras discapacidades también pueden utilizar los TTY. Un TTY es un dispositivo del tamaño de una pequeña máquina de escribir. Está configurado para permitir que dos personas escriban y se contesten a través de una línea telefónica en tiempo real. Para usar un TTY, ambas



NDC
National Deaf Center
on Postsecondary Outcomes

partes deben tener un TTY o usar el servicio de retransmisión para comunicarse. No es necesario mantener una línea especial únicamente para los TTY. Solo asegúrese de que el TTY esté disponible para que las personas lo utilicen cuando entre una llamada.

Dispositivos de teléfono que mejoran el sonido: a menudo conocidos como teléfonos amplificadores, estos dispositivos pueden controlar el volumen. La mayoría de estos auriculares tienen un mecanismo que permite al usuario recibir el sonido directamente en el audífono del oído.

Aunque algunas de estas tecnologías pueden parecer obsoletas, es importante tener una variedad de opciones disponibles para las personas sordas. Según el informe de la Comisión Federal de Comunicaciones sobre la Transición de los TTY (marzo del 2013):

- El uso de retransmisión de texto IP sigue siendo significativo, ya que más de un tercio del tráfico de retransmisión de texto proviene de usuarios de TTY.
- Aunque la cantidad de usuarios de TTY ha disminuido significativamente, todavía hay aproximadamente 100,000 usuarios de TTY en los Estados Unidos.
- Los centros de emergencia reciben más de 20,000 llamadas de emergencia por parte de usuarios de TTY cada año.

¿Qué dice la ley?

La provisión de dispositivos de telecomunicaciones para personas sordas está amparada por la Ley para Personas con Discapacidades. Esta ley estipula que las entidades públicas con teléfonos públicos u otros servicios de telecomunicaciones deben garantizar que se ofrezcan acomodaciones de accesibilidad (por ejemplo, videoteléfono, TTY, etc.).

Recursos relacionados con el tema

- Telecomunicaciones: VRS, VRI y TRS:
www.nationaldeafcenter.org/tcservices
- FCC: Servicios de retransmisión de telecomunicaciones (TRS):
www.tinyurl.com/FCCtrs
- Servicio Telefónico Subtitulado - Captioned Telephone Service (CTS):
www.tinyurl.com/nadinfocts
- Teléfonos Subtitulados CapTel:
www.captel.com/captel

Recursos adicionales sobre este tema pueden estar disponibles en www.nationaldeafcenter.org/resources.



Este documento fue desarrollado bajo una subvención del Departamento de Educación de los Estados Unidos, OSEP # HD326D160001. Sin embargo, los contenidos no representan necesariamente la política del Departamento de Educación de los Estados Unidos, y no se debe asumir el respaldo del gobierno federal.

Traducciones al español realizadas en colaboración con el Consejo de Manos.

Recursos adicionales sobre este tema pueden estar disponibles en www.nationaldeafcenter.org

© 2019 National Deaf Center on Postsecondary Outcomes, licensed under Creative Commons BY-NC-ND 4.0 International